



Per incarichi superiori a 5.000 Euro

Codice selezione **1895**

AVVISO PUBBLICO PER PROCEDURA DI INCARICHI DI COLLABORAZIONE PER ATTIVITÀ DI SUPPORTO ALLA RICERCA NELL'AMBITO DEL PROGETTO "ASIAN CLINIC"

IL DIRETTORE GENERALE

- Vista la Legge n. 168/89;
- Visto l'art. 7 comma 6 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165, e successive modificazioni;
- Visto l'art. 81 comma 2 lettera b) del "Regolamento d'Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità" dell'Università degli Studi di Milano;
- Visto il "Regolamento per l'affidamento a terzi estranei all'Università di incarichi di carattere intellettuale";
- Vista la delibera dell'11/04/2022 del Dipartimento di Scienze Biomediche e Cliniche;
- Considerato che con avviso Rep. Prog. n.6474/2022 del 04/05/2022 il Direttore del Dipartimento di Scienze Biomediche e Cliniche, Prof. Emilio Clementi ha emesso un avviso interno volto a reperire una professionalità per ricoprire l'incarico di cui al presente avviso pubblico;
- Verificato che non è stato possibile reperire nessuna unità di personale interno per eseguire la prestazione oggetto di tale avviso;

DETERMINA

È indetta una procedura di valutazione per il conferimento di un incarico di collaborazione a favore del Dipartimento di Scienze Biomediche e Cliniche per attività *di supporto alla ricerca*, da svolgersi sotto la guida della Prof.ssa Francesca D'Addio nell'ambito del Progetto "Asian Clinic" - U-Gov (LIB_VT17PFIOR n. Creazione 23376).

Art. 1

La procedura di valutazione comparativa, per titoli, è intesa a selezionare un soggetto disponibile a stipulare un contratto di diritto privato per attività *di supporto alla ricerca*.

In particolare il collaboratore dovrà raggiungere i seguenti obiettivi:



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

- Mantenimento di un canale comunicativo con la comunità cinese residente a Milano per lo sviluppo di “Asian Clinic”, progetto di ricerca sul diabete di tipo 1 rivolto alle popolazioni asiatiche.

Svolgendo la seguente attività:

Nell’ambito del progetto di ricerca “Asian Clinic” orientato allo studio dell’epidemiologia del diabete nella comunità cinese residente a Milano, il collaboratore supporterà il Responsabile Scientifico nelle seguenti attività:

- ✓ Divulgazione e pubblicizzazione di progetti di ricerca orientati alla comprensione delle modalità di penetrazione del diabete nella popolazione asiatica di lingua cinese presente sul territorio Milanese, alla valutazione e al grado di soddisfazione rispetto ai trattamenti proposti e ricevuti, all’analisi di fiducia verso le Istituzioni e i servizi sanitari in termini di prevenzione e assistenza, rispetto alle strutture ospedaliere e alla medicina tradizionale cinese
- ✓ attività di traduzione dall’italiano al cinese dei questionari sottoposti ai pazienti e di traduzione dal cinese all’italiano relativamente ai risultati e ai dati raccolti
- ✓ creazione e gestione di un database finalizzato mantenimento di un canale comunicativo con la popolazione cinese residente a Milano
- ✓ aggiornamento di un booklet in lingua cinese sull’importanza della cura del diabete
- ✓ attività di supporto linguistico a soggetti potenzialmente interessati alla partecipazione ai progetti di ricerca;
- ✓ attività di data entry finalizzata alla ricerca sul diabete di tipo 1 nella comunità cinese residente nell’area di Milano.

Art. 2

La collaborazione sarà espletata personalmente dal soggetto selezionato, in piena autonomia, senza vincoli di subordinazione, in via non esclusiva.

Art. 3

La collaborazione, della durata di mesi 12, prevede un corrispettivo complessivo di Euro 23.200,00 al lordo di ritenute fiscali, previdenziali ed assistenziali a carico del Collaboratore.

Art. 4

Requisiti necessari ai fini dell’ammissione:



- Laurea magistrale nelle classi: LM-56 Scienze dell'Economia, LM-59 Scienze della comunicazione pubblica, d'impresa e pubblicità, LM-36 Lingue e Letterature dell'Africa e dell'Asia, LM-77 Scienze economico-aziendali

Criteri di valutazione¹:

- Laurea Magistrale nelle classi: LM-56 Scienze dell'Economia, LM-59 Scienze della comunicazione pubblica, d'impresa e pubblicità, LM-36 Lingue e Letterature dell'Africa e dell'Asia, LM-77 Scienze economico-aziendali; - fino ad un massimo di punti 20
- Conoscenza della lingua cinese a livello madrelingua o livello C2; - fino ad un massimo di punti 30
- Ottima conoscenza della lingua inglese; - fino ad un massimo di punti 20
- Esperienza pregressa in progetti di ricerca sul diabete di tipo 1; - fino ad un massimo di punti 10
- Esperienza nell'ambito della redazione editoriale e nella divulgazione pubblica di materiale informativo medico-sanitario sul diabete in lingua cinese; - fino ad un massimo di punti 20

I candidati devono inoltre godere dei diritti civili e politici; non devono aver riportato condanne penali, non devono essere destinatari di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale; non devono altresì essere a conoscenza di essere sottoposti a procedimenti penali.

Non possono partecipare alla presente selezione coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al dipartimento o alla struttura proponente ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo nonché, in riferimento alle attività di studio o consulenza, i soggetti già lavoratori privati o pubblici collocati in quiescenza.

Art. 5

La selezione viene effettuata sulla base della valutazione dei curricula vitae e dei requisiti richiesti nell'art 4. Il punteggio è espresso in centesimi e i candidati che non avranno conseguito almeno 60 punti non saranno ritenuti idonei. Non si dà corso ad una graduatoria di merito.

¹ Si suggerisce di vedere [l'art. 7 comma 6 della legge 165/01 e successive modificazioni](#) e di indicare, se possibile, più lauree magistrali tra i requisiti



Art. 6

La presentazione della domanda di partecipazione alla selezione di cui al presente avviso ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo.

Art. 7

La domanda di partecipazione dovrà essere presentata entro e non oltre **le ore 12** del giorno 15/06/2022.

Alla domanda, debitamente firmata, dovranno essere allegati dichiarazione dei titoli di studio posseduti, curriculum vitae in formato europeo e quant'altro si ritenga utile in riferimento ai titoli valutabili².

La domanda di partecipazione dovrà pervenire attraverso una delle seguenti modalità:

a) **Mediante PEC**

In formato PDF all'indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) unimi@postecert.it (citando nell'oggetto della mail: **Domanda di partecipazione incarico di lavoro autonomo - Codice di Selezione 1895- Dipartimento di Scienze Biomediche e Cliniche**). L'invio dovrà essere effettuato esclusivamente da altro indirizzo PEC.

Si invita ad allegare al messaggio di posta elettronica certificata la domanda debitamente sottoscritta comprensiva dei relativi allegati e copia di un documento di identità valido in formato PDF.

Si precisa che la posta elettronica certificata non consente la trasmissione degli allegati che abbiano una dimensione pari o superiore a 30 Megabyte. Il candidato che debba trasmettere allegati che complessivamente superino tale limite, dovrà trasmettere con una prima e-mail la domanda precisando che gli allegati o parte di essi saranno trasmessi con successive e-mail da inviare entro il termine per la presentazione delle domande e sempre tramite PEC.

Si precisa che ai sensi dell'art. 6 del D.P.R. n. 68 dell'11/02/2005, la validità della trasmissione della domanda tramite Posta elettronica certificata è attestata dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna fornite dal gestore di posta elettronica al momento dell'invio.

b) **Mediante Posta Elettronica ordinaria (PEO) secondo le stesse modalità riportate nel punto a)**

Considerate le disposizioni normative in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19, è possibile inviare la domanda per posta elettronica ordinaria solo

² La modulistica è disponibile in calce alla [pagina](#) di pubblicazione del bando di riferimento.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

se il candidato non possiede l'indirizzo PEC di cui al punto a). Si precisa che l'invio della domanda mediante posta elettronica ordinaria deve includere la richiesta di esplicita conferma di ricezione da parte del destinatario, che sarà archiviata come ricevuta di consegna ed esibita a richiesta dell'Ateneo. La conferma deve essere richiesta all'indirizzo mail collaborazioni.dibic@unim.it

Art. 8

La Commissione sarà nominata dopo la scadenza del presente avviso pubblico con determina del Direttore Generale.

Art. 9

Al candidato dichiarato vincitore sarà fatto sottoscrivere un contratto di collaborazione, salvo revoca o non approvazione del finanziamento alla base del progetto di cui sopra.

Art. 10

Ai sensi del Decreto Legislativo n.196 del 2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali) e sue successive modifiche e integrazioni, nonché del Regolamento UE 679/2016 (Regolamento Generale sulla Protezione dei dati, o più brevemente, RGPD) e dell'art. 7 del Regolamento d'Ateneo in materia di protezione dei dati personali, l'Università si impegna a rispettare la riservatezza delle informazioni fornite dal collaboratore: tutti i dati conferiti saranno trattati solo per finalità connesse e strumentali alla gestione della collaborazione, nel rispetto delle disposizioni vigenti. L'informativa completa è disponibile alla seguente [pagina](#) del sito web d'Ateneo. Si informa inoltre che secondo quanto previsto dal D.lgs. 14/03/2013 n. 33 in materia di trasparenza, i curricula dei vincitori, nonché la dichiarazione in merito ad altri incarichi saranno pubblicati sul sito web dell'Ateneo nella sezione "Amministrazione trasparente", "Consulenti e collaboratori".

IL DIRETTORE GENERALE

Roberto Conte